

今さら聞けない！UEB 移行英語点訳研修会 実施要項

1 目的

- ・校内で英語点字の校正をする立場にある、すでに EBAE を習得している専攻科の先生方を対象に、UEB の具体的な変更点を改めて周知する。(英語科教員も可)
- ・演習をとおして UEB を正確に使いこなす力を身に付ける。

2 日時

令和4年8月22日(月) 9時30分から16時00分まで

3 会場

東京都立文京盲学校 オンライン (ZOOM) による実施

4 対象

- ・ご自身は EBAE を使用してきた、点字使用の専攻科の先生方。
- ・より正確な UEB の知識を身に付けたい英語科の先生方。

5 講師

日本ライトハウス点字情報技術センター顧問 福井 哲也氏

6 内容

- ・UEB の主な変更点
- ・試験問題の点訳
- ・演習 (ほか)

7 実施の方法

- ・講義は Zoom で行います。
- ・演習はご自分のパソコンで取り組み、データを送っていただく形になります。

8 資料について

資料代：800 円

- ・申込書に使用文字 (点字・墨字) をお書きください。
- ・申し込み締め切り後に、講師より資料を送付します。同封の郵便振替用紙で、日本ライトハウス宛に資料代を振り込んでください。

9 申込について

- ・下記連絡先まで、申込用紙に記入の上、8月5日(金)までにメールでお送りください。
- ・件名は「UEB 研修会申し込み」としてください。

10 オンラインに必要な環境について

- ・パソコンでご参加ください。
(スマートフォン、携帯電話は不可。また、タブレット端末は画面共有が難しいためお勧めしません)
- ・接続の確認を希望される方は、申込書にその旨お書きください。

11 連絡先

〒112-0004 東京都文京区後楽1-7-6

東京都立文京盲学校 担当：名取恵津子

TEL 03(3811)5714 FAX 03(3812)3446

メールアドレス：Etsuko_Natori@education.metro.tokyo.jp

正解はこちら！

1. 誤り

mistake の st は縮約で書かなければならない。

EBAE では接頭辞と語幹にまたがって縮約が使えないルールだったが、UEB では逆に使うのが原則になった。

2. 誤り

T.の前に（That と区別するため）1 級記号符を付けなければならない。

なお、A.は、アルファベット縮約語と誤読することがないので、1 級記号符は不要。

3. 誤り

CDs の s の前は 56 の点ではなく、

大文字終止符 6・3 の点を付けなければならない。

ちなみにこれは EBAE 時代から書き方は変わっていない。

4. 誤り

tempura に前置するイタリック符は、UEB ではイタリック単語符 46・2 の点でなければならない。

5. 誤り

4th の th には縮約を使うことができない。

EBAE では、このような序数の語尾には縮約を使っていたが、

UEB では数字の直後は 1 級モードに遷移するというルールになったため、縮約を使うことができない。

1st の st も同様。